

射鵰英雄傳

第七十六回 冰峯神機

金庸著

角吹動，忙催聲趕去，奔到王宮前面，却見宮門旁站着一小隊軍士，黃蓉與魯有脚等三長老都在其內，黃蓉手一拍，兩名小軍抬上一隻大麻袋，她笑道：「喂，你猜猜裏面是什麼？」郭靖笑道：「還城中千奇百怪的事物都有，怎猜得着。」黃蓉道：「那是我送給你的，定要教你歡喜。」

郭靖忽然想起，袁千仞曾在鐵掌峯上將南琴作爲禮物，放在竹篾裏送給楊康，莫非黃蓉在城中找到什麼美貌女子，也來開開自己玩笑？他知黃蓉刁鑽古怪，人若難測，當下搖頭道：「我不要。」黃蓉笑道：「你真真不要？見到了可別改口。」

她將麻袋一抖，袋中果然跌出一個人來，只見他頭髮散亂，滿臉血污，披着一件花刺子模小兵所穿的皮襖，一看他面目，赫然是大金國趙王完顏烈，郭靖大喜，道：「蓉兒，你從那裏捉來？」黃蓉道：「我見敗兵從北門出來，一隊兵打着趙王旗號，一個個金盔錦袍的將軍領軍奔走，我想完顏烈這廝狡猾得緊，敗軍後決不會公然打趙王旗號，這定是個金盔脫戰服之計，旗號向東，他必向西遁逃，當下魯長老等在西邊埋伏，果然拿到這廝。」郭靖深深向她打了一躬，問道：「蓉兒，你替我報了先父之仇，我真不知說什麼好。」

黃蓉抿嘴笑道：「那也是碰巧罷啦，你立下此功，大汗必有重賞，那才好吧。」郭靖道：「我也沒有什麼想要的。」黃蓉向旁走開，低聲道：「靖哥哥，你來。」郭靖跟了過去。

黃蓉道：「這世界上難道你當真沒有什麼可要了？」郭靖一怔道：「我只一樣，就是盼望永遠不和你分離。」

郭靖想起兵法有云：「俱兵勿食。師勿過，圍師必闕，窮寇勿追。」當下即下令變陣，但見全旗展處，天地風雲四陣讓開通路，數萬花刺子模軍疾衝而過，又見令旗一揚，號砲响起，四陣重又合圍，此刻敵軍只餘下殿後的數千人，雖皆精銳，然敵軍之餘，士無鬥志，盡敗爲郭靖部屬所擒，郭靖點點俘虜，却不見完顏烈在內，此仗雖獲全勝，仍是不免快快。

待到天明，城中殘敵肅清，成吉思汗在王宮大集諸將，郭靖正在整軍，忽撫傷下傷亡將士，聽得大汗的金

九九一

電話 MU 4-1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies

General Insurance Agent

441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
 265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
 電話 MU 4-1028

新到
 蓮藕馬蹄
 生薑白菓
 大三牙或
 新白花片
 油糖海味
 芋仔粉膏
 大沙田柚
 紅魚倉魚
 花旗蝦肉
 送禮糖菓
 專車送貨
 快捷妥當

華新酒樓大拿加

元發公司

Yuen Fat Wah Jung CO., LTD.

282 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.

新電話 682-6574 682-8575

新到

靚花旗參
廣合腐乳
花旗醬菜
綠豆
唐山大肉
茨菇

一九六六年：
各種唐山菜米

寶 寶 公 司
Paul & Paul Co.
116 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657

新到西德
ABC電風筒
男用，男女兩用二種
美觀，強力持久耐用
各種配件齊備，專門
修裝改裝電器。

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
817 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9711

~~~~~

僑胞晚上惠顧  
請先電約

家庭結婚照相  
相相相相相

備有新式禮服 方便顧客

HUGO C. ORRE  
 曉哥 柯氏  
 水 囉 煖 汽  
 承接修理與改裝。各種熱  
 水煖汽。煤油與煤氣爐。  
 電力掃通清潔去水囉。在  
 華區服務有三十餘年。工  
 作妥當。價錢克己。隨時  
 應命。  
 電話 A 5095, H 4231

**廣 東 麵 廠**  
**NIPTA NOODLES LTD**  
 1355 Parker Street  
 Vancouver, B. C. AL 5-3221

粗 · 麵 · 炸 · 麵  
 全 · 蛋 · 干 · 麵  
 淨 · 干 · 麵  
 銀 · 絲 · 炒 · 麵  
 手 · 沽 · 發 · 行  
 歡 · 迎 · 來 · 購

中國  
 麵食

**NOTARY PUBLIC** 汪日新  
 Gordon W. Cumyow 汪日新  
 501 Main St. 汪日新

**遺囑**  
 代遞實業買賣

樓下橫街銀行二樓街夾  
 片打街請由正門入可矣

電話 MU. 1-6513

◎◎女中 黎達民

上海醫學院全科畢業  
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師  
前任南京貧民診療所主任  
前任澳門同善堂醫務主任  
寓哥街四四五號東方旅館一〇二二號  
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑  
45 GORE AVE. VANCOUVER & B. C.

**金菊園有限公司**  
**KAM GOOK YUEN**  
 164 PENDER ST.  
 VANCOUVER 4, B.C.  
 PHONE MU 3-0511

本公司專售國  
 日牛生鮮豬肉  
 牛欄新鮮牛什  
 什。各種肉品  
 精製燒臘。中  
 國食什貨。國  
 瓜菜。貨真價  
 廉行零沽。  
 一律優待。

**Jimmy's Fine Food Ltd.**  
**1355 Parker St., Tel. 253-3944**  
**Vancouver 6, B. C.**  
**Government Inspected Plant**

---

**送禮佳品**  
**經濟實惠**  
**本公司出品**  
 白油腸 鴨子腸  
 大原鴨 牛肉干  
 代勞寄往全球各國  
 保證寄到如有損失  
 十足賠償  
 價目表印備函索即付

**眞味齋臘味廠**

**緬 大 藥 房**  
MAIN DRUG LTD  
434 Main St. Vancouver, B.C.  
舖街四三四號 電話: MT 4-8634

專配西藥  
化粧香品  
各種補丸  
沖晒啡林  
文房用具  
畫報雜誌  
僑胞光顧  
格外歡迎

經理黃永衍啓

**KING KONG SIK CO.**  
27 DUNDAS ST. W. VANCOUVER  
國光公司  
電話 3-4929

精造  
各種小衫領汗衫  
男女水領用衣襟衫  
衫、衫衣、西裝圍  
身、袖布、茶巾、旅店  
床布、枕套、毛巾、  
浴巾、大圍、毛巾

名廠男裝  
小衫平賣  
每件壹元  
九毛五仙

國產男女衣  
及圍裙及水松各  
種百貨傢具樣樣  
應有盡有請自目  
錄印便函索即奉

**格靈威殯儀館**  
 Grandview Funeral Chapel  
 1349 Commercial Dr., Vancouver 6, B. C.  
 本館電話: 253-2511;

**司公華強**  
**KENWARD CO**  
431 Columbia Ave. Vancouver, B.C.  
西三一號哥林比亞街 電話 MU.4-8821

經售及修理各  
廠傳真機，收  
音機及各種電  
器，承接大小  
電力工程，照  
務妥當，價格  
克己，保證滿  
意，

**榮榮臘味製造廠**  
**臘味專家**  
**精製臘味**  
**批發全球**  
**價目印備**  
**函索即奉**

**WING WING CO., LTD.**  
 450 Hastings St., E.  
 Vancouver 4, B. C.  
 電話 254-3153 式五四一零五三

**VIADUCT DRUG STORE**  
**648 MAIN STREET**  
**PHONE: 681-6436**  
**VANCOUVER, B. C.**

**懷亞德藥房**  
 每日營業時間  
 至午夜一時止  
 六四八號緬街

**振慎自由車有限公司**  
JOHNSTON MOTOR CO. LTD.  
Main St., At 7th Ave. Vancouver, B.C.  
誠 懇 邀 請 各 位 垂 青  
● 贈 券 一 九 六 五 年 各 款 新 車  
VALAUNT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL  
FARGO TRUCKS, HUNDAI, ALPINE 等  
在 本 公 司 辦 理 各 款 新 車 交 貨  
年 華 友 充 願。 隨 時  
接 洽 合 意。

黃昭立總司理啓

△雲埠洪門體育會

國技瑞獅班

歡迎各界參加研究

雲埠洪門體育會。創設三十餘年。一向鑒於欲強國必先強身。有文事必要有武備。乃號召僑界人士發起研究國技。增進體智鍛鍊青年。健身強種。自爾僑人。數十年來。習以爲常。自今年起。該會增設瑞獅研究班。俾有志研究瑞獅者可得門徑而習之。由本月起已開始招生。茲將時間列下俾諸胞參考。

瑞獅組則定每日下午八時至十時研究。學凡各界人士。不分畛域。年齡。均可報名學習。倘胞有志學習武藝者。請預早參加。

報名地點：片打街東意誠大漢公報片打街五號三樓  
洪門瑞獅班研究處

中華民國五十四年六月十一日

☐雲高華搜煙通公司

工作妥當。價錢誠實。隨時電話。快捷應命。

Vancouver Chimney Service,

**明和鐵行** 豐高  
 Ming Wo Hardware Co.  
 23 Pender St. East  
 Vancouver 4, B. C.  
 新電話 683-7268  
 一開張館僑胞注意  
 常有各樣輕鋼玻  
 璃杯、燈刀、叉、  
 廚房用具等發售、  
 又新人刀刀太多  
 刀肉刀、樹仔藤刺  
 刀、鐵勁刀、什、美  
 國的布打磨刀、京  
 市鐵縫剪、英國  
 三、刀格、法國  
 剪刀等利器、各樣  
 齊備、價平貨美、  
 僑胞光顧、額外歡  
 迎。

ORDER  
 EN-GERMANY  
 另有德國市必嘜  
 中國樣菜刀全鋼  
 鋒利光刀素刀兩  
 樣菜刀全鋼  
 製成非常鋒  
 利耐用每張  
 及執到德國  
 新人嘜中國

請用透明塑造膠質  
保護社會保險証件

加國中央政府，現已開始發給社會保險號數証件，以代替失業保險號數。而此種新號數証件，應須永久保存。保存辦法，最好用透明塑造膠質，(PLASTIC) 將兩面封固，可免起損破或摺角，斷裂不易，潮濕難侵，永久鮮明。

本報置有此等器具，專為保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上，廿分鐘內，原物立即交還，今爲利便僑界起見，每張減收三毛五，二銀五毛。(外埠郵費，請轉購運證件回來，即日可以裝妥付回。)

本報營業部啓

欲知世界 欲增廣見聞

## 歡迎訂閱本報

本報通風公正詳實，設備自動電訊收報機，為加拿大新聞社、美聯社、路透社、大陸社等通訊社之長期電訊特約戶。

### 本報價目表

|                                                                                                                                                               |                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| <p>（雲城坡派到）每月壹元六毫 每季四元八毫 半年九元六毫 全年十九元二毫。</p> <p>（雲城郵寄）每月壹元七毫五 每季五元二毫五 半年九元七毫五 全年十九元二毫。</p> <p>（加屬郵寄）每月壹元七毫五 每季五元二毫五 半年九元七毫五 全年十九元二毫。</p> <p>（美國各國）照雲城郵寄價目。</p> | <p>本報除星期日及例定休假日外，皆按日出版，無論訂期久暫，報費均請先惠，或因事終止。隨時照計奉還存條報費）</p> <p>全年二十元。</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|

【訂閱手續簡便，僅須以英文正楷填寫下列格式】

中英文姓名 Name \_\_\_\_\_

通訊處 Address \_\_\_\_\_

埠名 City \_\_\_\_\_ 區域 Zone \_\_\_\_\_

省份 Prov. \_\_\_\_\_

茲付交 元 毫 仙 匯票 Money Order ☐ 紙紙 Cheque ☐

（注意：為尊重法例，及以免遺失無憑，請勿付現款。）

訂閱壹個月 ☐ 壹季 ☐ 半年 ☐ 全年 ☐ 新訂閱戶 ☐ 續訂閱戶 ☐

（如有中途遷址，請將新舊地址，一併列明付來，便即能辦理。轉寄新址）